



Assemblywoman / Asambleísta
CARMEN DE LA ROSA
Legislative Update / Resumen Legislativo
72nd Assembly District / Distrito 72 de la Asamblea



Summer / Verano 2018

210 Sherman Avenue, Suite A, New York, NY 10034 • 212-544-2278
Room 528 LOB, Albany, NY 12248 • 518-455-5807 • delarosac@nyassembly.gov

Dear Neighbors,

It has been the honor of my life to serve as your Assemblywoman for the past two years. In this short time we have accomplished so much together and have a lot more work to do. This newsletter will provide you with a glimpse of all the work that has been done and the opportunity to get involved so we can collectively work toward a more empowered community.

In the past two years, I have been able to participate in the process of balancing two state budgets that prioritize the needs of working class New Yorkers. Legislatively, I have used my voice to champion fair housing laws, criminal justice reform, education equity, environmental justice, transparency and investments in the infrastructure and transportation systems of our state, enhanced mental health services, an expansion of women's rights and equality for all.

As a public servant, I believe it is imperative for us to open government up and bring it to the people so that our communities have access to vital services. We chose to serve because we believe in the difference we can make in people's lives and it is for that reason, we have made constituent services the cornerstone of our office.

I hope you enjoy our newsletter and please do not hesitate to reach out should I or my office ever be of service to you!

Sincerely,

Assemblywoman Carmen De La Rosa
72nd District



As the Sponsor of the NYS DREAM Act (A.09605), Assemblywoman De La Rosa fiercely defended the right to quality education for all students in New York State regardless of immigration status.

Como auspiciadora de la Ley DREAM del Estado de Nueva York (A.09605), la asambleísta De la Rosa defendió con firmeza el derecho a la educación de calidad para todos los estudiantes en el estado de Nueva York sin importar su estatus migratorio.

Estimado vecino(a):

Ha sido el gran honor de mi vida servir como su Asambleísta durante los últimos dos años. En este corto período de tiempo, hemos logrado mucho juntos y tenemos mucho más trabajo por hacer. Este noticiario le dará una idea de todo el trabajo realizado y la oportunidad de involucrarse para que podamos trabajar colectivamente para tener una comunidad más empoderada.

En los últimos dos años, he podido participar en el proceso de balancear dos presupuestos estatales que priorizan las necesidades de los neoyorquinos de clase trabajadora. A nivel legislativo, he utilizado mi voz para luchar por leyes justas de vivienda, una reforma de justicia penal, equidad educativa, justicia ambiental, transparencia e inversiones en los sistemas de infraestructura y transporte de nuestro estado, mejores servicios de salud mental, una expansión de los derechos de las mujeres e igualdad para todos.

Como servidora pública, creo que es imperativo para nosotros, abrir el gobierno y llevarlo al pueblo para que nuestras comunidades tengan acceso a servicios vitales. Elegimos servir porque creemos en la diferencia que podemos hacer en las vidas de las personas y es por esa razón que hemos convertido los servicios a los constituyentes en la piedra angular de nuestra oficina.

Espero que disfrute de nuestro noticiario y no dude en contactarnos en caso de que mi oficina o yo le podamos ayudar.

Atentamente,

Asambleísta Carmen De La Rosa
Distrito 72

In the FY18-19 Budget / En el presupuesto estatal para el Año Fiscal 2018/2019:

Domestic Violence Prevention and Gun Control

Our budget agreement included legislation that will keep guns out of the hands of convicted domestic abusers.

Prevención de violencia doméstica y control de armas de fuego

Nuestro acuerdo presupuestal incluyó legislación que mantendrá las armas de fuego fuera de las manos de personas con antecedentes de violencia doméstica.



Assemblywoman De La Rosa speaking in support of the Green Light NY initiative, which would grant a driver's license to New Yorkers who are undocumented.

La asambleísta De la Rosa habla en apoyo de la Iniciativa Luz Verde de Nueva York, la cual le otorgaría una licencia de conducir a los neoyorquinos indocumentados.



NYS Assemblywoman Carmen De la Rosa has championed the call of improving the MTA and has advocated for accessibility to be addressed as part of the MTA capital plan.

La asambleísta del estado de Nueva York Carmen De la Rosa ha liderado la lucha para mejorar la MTA y ha luchado para que la accesibilidad sea abordada como parte del Plan Capital de la MTA.

MTA and Transit

- \$10.2 billion to Support Public Transportation.
- The State and City of New York commit to jointly fund the \$836 million Subway Action Plan.
- To provide a long-term revenue stream to support transportation sustainability, the enacted budget includes a per-trip surcharge of

LEGISLATIVE UPDATE/RESUMEN LEGISLATIVO:

I am proud of the diverse portfolio of legislation I have championed in Albany. Legislation created with the needs of my community in mind. Here is a highlight of some of the legislation I have sponsored.

Me enorgullece el diverso portafolio de legislación que he impulsado en Albany. Legislación creada tomando en cuenta las necesidades de mi comunidad. Este es un resumen de algunas de las legislaciones que he auspiciado.

Bill Number Número de legislación	Impacted Area of Policy Área de leyes afectada	Purpose/Propósito
A07016	Corrections Justicia Penal	Reinstates the free transportation bus system for correction facility visitation throughout New York State. Restablece el sistema gratuito de transporte de autobús para las visitas a las prisiones en todo el estado de Nueva York.
A05261	Government Operations Operaciones Gubernamentales	Establishes a "yellow alert system" for law enforcement to publicize vehicle information in instances of hit-and-run crashes. Establece un "sistema de alerta amarilla" para que las autoridades hagan pública la información de los vehículos involucrados en choques en los que los conductores se dan a la fuga.
A07141	Housing/ Seniors Vivienda/Adultos Mayores	Allows persons 60 years or older in buildings operated by the New York city housing authority to keep common household pets. Permite a las personas de 60 años o mayores que viven en edificios operados por la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York quedarse con sus mascotas domésticas.
A07171	Corrections/ Immigration Justicia Penal/Inmigración	Prevents the Department of Corrections from permitting the United States Immigration and Customs Enforcement (ICE) in detaining released immigrants at correctional facilities, who've never been convicted, have no outstanding warrants, and are not in the terrorist screening database. Evita que el Departamento de Correcciones permita que el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas de los Estados Unidos (ICE, por sus siglas en inglés) detenga a los inmigrantes saliendo de la cárcel, que nunca han sido condenados, no tienen órdenes de arresto pendientes, y no están en la base de datos de terroristas.
A07172	Higher Education/ Health Educación Avanzada/Salud	Requires cultural awareness and competence training for all medical professionals as part of their licensing requirements; public education program. Requiere conocimiento cultural y entrenamiento competente para todos los profesionales médicos como parte de sus requisitos de licencia; programa de educación pública.
A07829	Childcare/ Education Cuidado Infantil/Educación	Creates a child care tax credit for working parents of children ages 0-4. Crea un crédito tributario por cuidado infantil para los padres que trabajan y tienen niños de 0 a 4 años.
A07830	Seniors Adultos Mayores	Increases the penalty for elder abuse. Aumenta los castigos para el abuso de adultos mayores.
A07831	Infrastructure Infraestructura	Relates to elevator safety, specifically the operation of an elevator without proper certification, with an open violation or a cease-use order. Se refiere a la seguridad de los ascensores, específicamente el funcionamiento de un ascensor sin la certificación adecuada, con una violación pendiente o con una orden para no usarlo.
A07976 (Passed NYS Assembly & Senate) (Aprobado por la Asamblea y el Senado del Estado de Nueva York)	Mental Health/ Education Salud Mental/Educación	Directs the Autism Spectrum Disorders Advisory Board to improve outreach to minority group members relating to children with such disorders. Ordena a la Junta Asesora de Trastornos del Espectro Autista mejorar la participación de los miembros de grupos minoritarios con niños con tales trastornos.
A08080	Health Salud	Relates to establishing a statewide newborn health and safety program. Se refiere al establecimiento de un programa estatal de salud y seguridad para los recién nacidos.
A08435 (Passed NYS Assembly) (Aprobado por la Asamblea del Estado de Nueva York)	Health/ Food Policy Salud/Política Alimentaria	Directs the commissioner of health to establish a method by which alternative identification can be presented at a point of sale when a recipient of WIC's does not have his or her WIC's identification Ordena al comisionado de salud establecer un método mediante el cual los beneficiarios de WIC puedan presentar una identificación alternativa en un punto de venta cuando usen ese beneficio.
A08961 (Passed NYS Assembly & Senate) (Aprobado por la Asamblea y el Senado del Estado de Nueva York)	Mental Health Salud Mental	Establishes the adolescent suicide prevention advisory council. Establece el Consejo Asesor para la Prevención del Suicidio entre los Adolescentes.
A09605A (Passed NYS Assembly) (Aprobado por la Asamblea del Estado de Nueva York)	Higher Education/ Immigration Educación Avanzada/ Inmigración	NYS DREAM Act gives access to financial aid to students who are undocumented in NYS. La Ley DREAM del Estado de Nueva York da acceso a ayuda financiera a los estudiantes indocumentados en el estado de Nueva York.
A09973	Social Services/ Housing Servicios Sociales/Vivienda	Prohibits homeless shelters from denying shelter to a person because the person is considered to have other housing available unless the department of social services determines that such other housing is actually available. Prohíbe que los albergues desalojen a una persona porque estos consideren que esa persona tiene otra vivienda disponible, a menos de que el Departamento de Servicios Sociales determine que esa otra vivienda está realmente disponible.
A10034	Mental Health/ Housing Salud Mental/Vivienda	Mandates the development of training for intake workers at homeless shelters focused on how to identify and provide appropriate referrals to those suffering from mental health illness. Ordena que se desarrolle la capacitación de los trabajadores en refugios para personas sin hogar para que puedan identificar y proporcionar referencias apropiadas a quienes padecen problemas de salud mental.
A10037	Housing Vivienda	Requires notification of tenants for impending conversions and bona fide offers to purchase to include the rights and responsibilities of tenants. Requiere que se notifique a los inquilinos de próximas conversiones y ofertas de compra para incluir los derechos, y las responsabilidades de los inquilinos.
A10040	Housing Vivienda	Requires notification of tenants in their native language of impending conversions and bona fide offers to purchase. Requiere que se notifique a los inquilinos en su idioma materno de las próximas conversiones y ofertas de compra de un edificio.
A10042	Housing Vivienda	Requires the posting of rights and responsibilities of tenants in common areas. Requiere la publicación de los derechos y responsabilidades de los inquilinos en áreas comunes.
A10043	Housing Vivienda	Extends the DRIE benefit to the parent or guardian who lives with and cares for a person with disabilities. Extiende el beneficio de DRIE a los padres o tutores que viven con una persona con discapacidad.
A10358	Corrections Justicia Penal	Repeals certain provisions of law requiring the payment of a parole supervision fee. Elimina ciertas disposiciones de la ley que requieren el pago de una tarifa de supervisión de libertad condicional.

- \$2.75 and \$2.50 for-hire vehicle and taxis respectively for all trips below 96th street. These revenues will be collected into an MTA lock box dedicated for the Subway Action Plan.
- Throughout the discussions on the surcharge I strongly advocated for the carve out of the for-hire vehicles that operate North of 125th Street from the surcharge, I understand that the industry has suffered strong declines and is critical to the economic fabric of our community in Northern Manhattan. As a result of my advocacy, the State did reinstate a \$5 million dollar cut that was proposed based on trips to medical facilities through Medicaid reimbursement.
- MTA y el transporte**
- \$10.2 mil millones para apoyar el transporte público.
 - El estado y la ciudad de Nueva York se comprometen a financiar conjuntamente el Plan de Acción del Tren Subterráneo de \$836 millones.

- Para proveer un flujo de ingresos a largo plazo para respaldar la sostenibilidad del transporte, el presupuesto aprobado incluye un recargo por viaje de \$2.75 y \$2.50 por vehículo de contratación y taxis respectivamente para todos los viajes al sur de la Calle 96. Estos ingresos se recaudarán mediante un sistema de recepción de pago de la Autoridad Metropolitana de Transporte (MTA, por sus siglas en inglés) dedicado para el Plan de Acción del Tren Subterráneo.
- Durante las discusiones sobre el recargo, abagué fuertemente para que no se incluyeran los vehículos de contratación que operan al norte de la Calle 125 para el recargo. Entiendo que la industria ha sufrido fuertes caídas y su estabilidad es crítica para el tejido económico de nuestra comunidad en el norte de Manhattan. Como resultado de mi defensa, el estado reinstauró un recorte de 5 millones de dólares que se propuso basado en viajes a centros médicos a través de fondos de reembolso de Medicaid.



Assemblywoman De La Rosa talks with and greets constituents from the community. For her, it is significantly important to bring access to government to the residents of the community she represents. La asambleísta De La Rosa conversa y saluda a constituyentes de la comunidad. Para ella, es muy importante ofrecerles a los residentes de la comunidad que ella representa acceso al gobierno.

Support Seniors

Our FY 2018-19 budget agreement includes important investments for programs to support New York's seniors.

- \$2 million for Naturally Occurring Retirement Communities (NORC) and Neighborhood NORC.
- \$31.2 million for the Community Services for the Elderly program which supports personal care, home delivered meals, transportation, senior centers and other important services.

Apoyando a nuestros adultos mayores

Nuestro acuerdo presupuestario para el Año Fiscal 2018-19 incluye importantes inversiones en programas para apoyar a los adultos mayores de Nueva York.

- \$2 millones para las Comunidades de Retiro que Ocurren Naturalmente (NORC, por sus siglas en inglés) y los Vecindarios de Comunidades de Retiro que Ocurren Naturalmente (NNORC, por sus siglas en inglés).
- \$31.2 millones para el Programa de Servicios Comunitarios para Adultos Mayores que apoya el cuidado personal, comidas a domicilio, transporte, centros para adultos mayores y otros servicios importantes.



Assemblywoman De La Rosa understands the importance of quality education for our children and she is proud to have made education funding a priority in this year's budget. La asambleísta De la Rosa entiende la importancia de la educación de calidad para nuestros niños y se enorgullece de haber hecho una prioridad el financiamiento para la educación en el presupuesto de este año.

Education

The Final Budget includes \$26.7 billion in funding to General Support for Public Schools, an increase of \$914 million, over the 2017-18 School Year.

- \$618 million for Foundation Aid to help fund the State's obligation to our neediest schools, pursuant to the Campaign for Fiscal Equity.
- \$50 million for Community Schools Aid, for a total of \$200 million.
- \$2 million for the Supportive Schools Grant Program to help districts implement the Dignity for All Students Act.
- \$15 million investment in prekindergarten to expand high-quality half-day and full-day prekindergarten across the state.

Educación

El presupuesto final incluye \$26.7 mil millones en fondos para el apoyo general de las escuelas públicas, un aumento de \$914 millones en comparación al año escolar 2017-18.

- \$618 millones para la Ayuda Básica para ayudar a financiar la obligación del estado con nuestras escuelas más necesitadas, en acuerdo con la Campaña de Equidad Fiscal.
- \$50 millones para las escuelas comunitarias, para un total de \$200 millones.
- \$2 millones para el Programa de Subvenciones para las Escuelas de Apoyo para ayudar a los distritos a implementar la Ley de Dignidad para Todos los Estudiantes.
- Una inversión de \$15 millones para el prekínder para ampliar el programa de medio tiempo y de tiempo completo de alta calidad en todo el estado.

Homeless Prevention/ Housing

This Budget prioritized funding to combat and prevent homelessness, and provide families with much-needed services and resources.

- Included \$15 million in funding for a homelessness pilot program to provide a rent supplement for individuals and families on public assistance who are homeless or at imminent risk of becoming homeless.

Prevención de las personas sin hogar/Vivienda

Este presupuesto prioriza fondos para combatir y prevenir la falta de vivienda, proporcionar a las familias los servicios y recursos que tanto necesitan. Se incluyeron \$15 millones para un programa piloto que provee un subsidio de alquiler para las personas y familias que reciben asistencia pública sin hogar o bajo un riesgo inminente a quedarse sin hogar.



Assemblywoman De La Rosa with Marble Hill's very own Ms. Shomo during the Annual Marble Hill Summer Resource Fair. La asambleísta De La Rosa junto a una de los nuestros, la señora Shomo de Marble Hill, durante la Feria Anual de Recursos de Verano de Marble Hill.

NYCHA

Ensuring the proper funding of NYCHA once and for all is a priority for me. The reports we have seen and the stories we have heard from our constituents detail the impacts of historic inaction on the part of NYCHA. Our residents deserve to live in dignity and so in this budget we have allocated \$250 million for immediate repairs.

NYCHA

Garantizar definitivamente el financiamiento adecuado para la NYCHA ha sido una prioridad para mí. Los informes que hemos visto y las historias que hemos escuchado de nuestros constituyentes detallan el impacto de la falta de acción por parte de la NYCHA. Nuestros residentes merecen vivir con dignidad, por lo que en este presupuesto hemos asignado \$250 millones para reparaciones inmediatas.

Childcare

As a mother, I understand that the adequate funding of early childhood education is key to ensure a quality basic education for our children.

- At least \$10 million of the anticipated federal funding will be allocated to supplement local funding for subsidized child care slots.

Cuido infantil

Como madre, entiendo que el financiamiento adecuado de la educación temprana en la infancia es clave para garantizar una educación básica de calidad para nuestros hijos.

- Se asignará al menos \$10 millones de los fondos federales previstos para suplementar el financiamiento local para los cupos subsidiados de cuidado infantil.

Funding Arts Education in our local schools

Arts and culture funding is usually the first thing cut when our local schools are in a tight squeeze to make ends meet with finite resources. I believe that all children need arts and culture education in order to thrive and receive quality education. I was proud to be able to deliver \$100,000 for schools in District 6 for additional Arts & Culture programing including \$25,000 to support the work of People's Theatre Project in our schools.

Financiando la educación de las artes en nuestras escuelas locales

El financiamiento de las artes y la cultura suele ser lo primero que se elimina cuando nuestras escuelas locales tienen problemas económicos y recursos limitados. Creo que todos los niños necesitan educación en las artes y la cultura para poder prosperar, y recibir una educación de calidad. Me enorgullece poder ofrecer \$100,000 para las escuelas del Distrito 6 para ofrecer programas adicionales de arte y cultura, incluyendo \$25,000 para apoyar el trabajo del *People's Theatre Project* en nuestras escuelas.

Capital Investment in our Community

Assemblywoman De La Rosa has secured a total of \$2,000,000 in State and Municipal Facilities Program (SAM) funding to make capital repairs on playgrounds, air conditioning, and science labs within our schools, and for the renovation of two local senior centers. In addition, she has secured \$750,000 in Multi-Modal Program funding to make routes and roads near local schools safer through the Department of Transportation.

Inversión de capital en nuestra comunidad

La asambleísta De La Rosa ha asegurado un total de \$2,000,000 en financiamiento para el Programa de Centros Estatales y Municipales (SAM, por sus siglas en inglés) para hacer reparaciones de capital en las patios de juegos, acondicionadores de aire y laboratorios de ciencias en nuestras escuelas, y para la renovación de dos centros locales para personas de edad avanzada. Además, ha asegurado \$750,000 en financiamiento para el Programa Multimodal para hacer más seguras las rutas y carreteras cerca de las escuelas locales a través del Departamento de Transporte.



Assemblywoman De La Rosa speaks at a press conference to save a small business that was on the verge on being displaced by the popular and astronomical rent increase offer during lease renewal negotiations. We must preserve our local small businesses especially those who have been great neighbors by serving our community for decades because they are indeed the economic fabric and identity of our neighborhoods. La asambleísta De La Rosa habla durante una conferencia de prensa para salvar a un pequeño negocio que estaba a punto de ser desplazado por la popular y astronómica oferta de aumento de alquiler durante las negociaciones de renovación de contratos de arrendamiento. Debemos de preservar nuestros pequeños negocios locales, especialmente aquellos que han sido fantásticos vecinos sirviendo a nuestra comunidad por décadas porque verdaderamente son el tejido económico y la identidad de nuestras comunidades.

Supporting our Small Businesses

In this budget we were able to restore \$125,000 to the New York Women’s Chamber of Commerce to help them carry out their mission of empowering Women- and Minority-owned businesses in Upper Manhattan.

Apoyando a nuestros pequeños negocios

En este presupuesto logramos restaurar \$125,000 para la Cámara de Comercio de Mujeres de Nueva York para ayudarles a llevar a cabo su misión de empoderar a los negocios propiedad de Mujeres y Minorías en el Alto Manhattan.

CONSTITUENT SERVICES
ASSEMBLYWOMAN
CARMEN DE LA ROSA

Snapshot of constituent services delivered by our office in 2018

WE ARE HERE TO SERVE

1,600

Constituents visited our office from January 2018- present. Cases span a wide range of services from Housing to Quality of Life issues

CONSTITUENT VISITS

HOUSING

976

Housing is the most prevalent issue our office has assisted with this year. We have legal services available through partnerships with NMIC & Manhattan Legal Services on a weekly basis. Our goal is to prevent displacement and ensure our residents are living in decent housing conditions.

300

SOCIAL SERVICES

Access to government services and benefits are the cornerstone of our constituent services. In a community where the vast majority live at or below the poverty line and on fix incomes, access to vital social services is critical.

OUR SENIORS

216

Caring for our aging neighbors has been a priority. In the most vulnerable phase of their lives, we want to make sure our seniors feel supported and safe.

VISIT OUR OFFICE:
210 SHERMAN AVENUE, SUITE A
NEW YORK, NY 10034
(212) 544-2278

SERVICIOS AL CONSTITUYENTE
ASAMBLEISTA
CARMEN DE LA ROSA

Reporte de los servicios al constituyente brindado por nuestra oficina en 2018

ESTAMOS AQUÍ PARA SERVIR

1,600

Constituyentes visitaron nuestra oficina desde enero de 2018 hasta el presente. Los casos abarcan amplios servicios, desde casos de vivienda hasta calidad de vida.

VISITAS DE CONSTITUYENTES

VIVIENDA

976

La vivienda es el problema más frecuente que llega a nuestra oficina. Contamos con servicios legales disponibles a través de una colaboración con NMIC y Manhattan Legal Services semanalmente. Nuestro objetivo es evitar el desplazamiento y garantizar que nuestros residentes vivan en condiciones decentes y con dignidad.

300

SERVICIOS SOCIALES

El acceso a los servicios y beneficios del gobierno es la piedra angular de nuestros servicios al constituyentes. En una comunidad donde la gran mayoría forman parte de la clase trabajadora, el acceso a servicios sociales es fundamental.

NUESTROS ENVEJECIENTES

216

Cuidar a nuestros vecinos envejecentes ha sido una prioridad. En la fase más vulnerable de sus vidas, queremos asegurarnos de que nuestros vecinos mayores se sientan apoyados y seguros.

VISITA NUESTRA OFICINA:
210 SHERMAN AVENUE, SUITE A
NEW YORK, NY 10034
(212) 544-2278

New York State Assembly • Albany, New York 12248



Assemblymember/Asambleísta
Carmen De La Rosa
Legislative Update
Resumen Legislativo
Summer/Verano 2018

PRSR STD.
U.S. POSTAGE
PAID
Albany, New York
Permit No. 75

Funding Arts Education in our local schools / Financiando las artes en nuestras escuelas locales			
Fiscal Year / Año Fiscal 2018-2019			
PS 189	Art & Culture Funding- Afterschool Financiamiento - Programas para Después de Clases en Artes y Cultura	\$25,000	Educational Programing Programas Educativos
Amistad PS 311	Art & Culture Funding- Afterschool Financiamiento - Programas para Después de Clases en Artes y Cultura	\$25,000	Educational Programing Programas Educativos
PS 366	Art & Culture Funding- Afterschool Financiamiento - Programas para Después de Clases en Artes y Cultura	\$25,000	Educational Programing Programas Educativos
People's Theatre Project	Supportive Creative Youth Program Programa de Apoyo para la Creatividad de los Jóvenes	\$25,000	Human Services Programs Programas de Servicios Humanos